

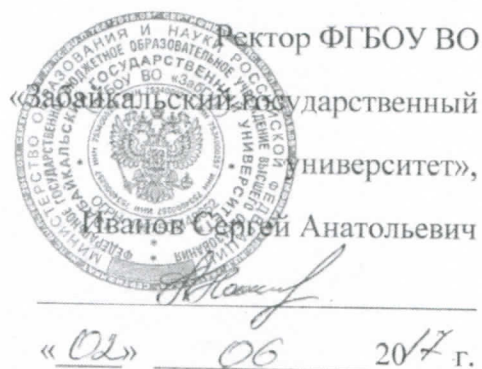
МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Александрo-Заводская ул., д. 30, г. Чита, 672039 Россия  
Тел. (302-2) 41-64-44, 41-66-00  
Факс: (302-2) 41-64-44  
Web-server: [www.zabgu.ru](http://www.zabgu.ru)  
E-mail: [mail@zabgu.ru](mailto:mail@zabgu.ru)  
ОКПО 02069390, ОГРН 1027501148652  
ИНН/КПП 7534000257/753601001

*06.06.2017* № *26.6-2124*  
на № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ФГБОУ ВО  
«Забайкальский государственный  
университет»,  
Иванов Сергей Анатольевич



«02» 06 2017 г.

### ОТЗЫВ

ведущей организации – Забайкальского государственного университета –  
на диссертационную работу  
Косиновой Ларисы Валерьевны  
"Китайский комический дискурс  
(на примере жанров «сяншэн», «куайбань», «анекдот»),  
представленную на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.19 – Теория языка

Автор диссертационного исследования Л.В. Косинова справедливо обосновывает **актуальность** работы недостаточной изученностью на сегодняшний день китайского комического дискурса, прежде всего, в отечественной синологии. Настоящая работа представляет собой комплексное исследование китайского комического дискурса, в котором рассмотрены национально-специфические способы создания комического эффекта в жанрах «сяншэн», «куайбань», и «анекдот». В работе содержится достаточно много выводов и результатов, полученных лично автором и

представляющих интерес для лингвистов, что говорит о личном вкладе автора в разработку теории комического дискурса в китайском языке.

**Научную новизну исследования** определяют следующие результаты работы диссертанта: описаны особенности восприятия комического китайцами; определена тематика китайского комического дискурса; выявлены наиболее частотные прецедентные персонажи комических текстов; рассмотрены языковые национально-специфические средства создания комического эффекта, детально изучены комические жанры «сяншэн», «куайбань», и «анекдот». Подробная классификация и научное описание указанных комических жанров приносит значительный вклад в раскрытии китайской языковой картины мира.

Солидная теоретическая платформа и убедительный практический материал (112 сяншэнов, 56 куайбаней, 1530 анекдотов) подтверждают обоснованность и состоятельность приведенных в работе выводов. Кроме печатных источников автор использовал видео- и аудиозаписи на китайском языке (общей продолжительностью около 58 часов). Работа с подобным материалом является одной из самых сложных, требующих высокого уровня сформированности навыка аудирования на иностранном языке.

**Теоретическая и практическая значимость** выполненной Л.В. Косиновой работы заключается в том, что она значительно углубляет представления о китайском комическом дискурсе, отражающем национально-специфическое сознание носителей языка. Она содержит богатый фактический материал, который может быть использован как в теоретических, так и практических курсах китайского языка. С теоретической точки зрения данное диссертационное исследование способствует систематизации теоретического и практического материала в области теории комического дискурса, генристики, синологии и межкультурной коммуникации. Л.В. Косинова уделяет внимание прецедентным персонажам китайских комических текстов, что является весьма актуальным в связи с большим интересом, который проявляет

современная лингвистика к изучению прецедентных феноменов, значимых для взаимопонимания в современных условиях межкультурного взаимодействия.

Основные положения диссертации Л.В. Косиновой прошли достаточно широкую **апробацию** на конференциях самого различного уровня, нашли освещение в 20-ти публикациях, в том числе в трех статьях в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ.

Структура работы отражает логику и характер научного исследования по заявленной проблеме и состоит из введения, двух глав, заключения, списка сокращений и условных обозначений, списка литературы, включающего 303 источника и пяти приложений.

**В первой главе «Теоретические основы исследования китайского комического дискурса»** автор производит обзор основных трудов по комическому дискурсу, дает определения ключевых понятий, подробно описывает методику исследования.

В параграфе 1.1 в русле современных дискурсивных исследований дает определение понятию «комической картины мира», определяет базовые виды комического: юмор, иронию, сатиру и сарказм.

Несомненной новизной для дискурсивных исследований комического на русском языке обладает параграф 1.2, который дает общую картину современных китайских исследований по разным аспектам комического дискурса, включая соответствующие названия видов комического на китайском языке и жанры, имеющие культурную и территориальную специфику.

В параграфе 1.3 автором абсолютно справедливо отмечается существующая терминологическая разнородность русских терминов «смешное» и «комическое» и китайских терминов 滑稽, 幽默, 笑话, 玩笑. Проведя подробный анализ по вопросу теоретической неоднозначности, Л.В. Косинова определяется с кругом понятий в рамках своего исследования.

Автором подробно описаны методы исследования, где особое место, на наш взгляд, занимают метод наблюдения (с приведенной таблицей протокола наблюдения), метод интервьюирования и дискурс-анализ (в духе современных исследований).

Параграф 1.4 посвящен лингвокультурным особенностям китайского комического дискурса, автором выделено 9 особенностей на основе сравнительного анализа китайского и европейского понимания юмора; выявлены наиболее популярные темы китайского комического дискурса; представлены прецедентные персонажи китайских комических текстов; указаны национально-специфические языковые средства создания комического эффекта. Весь теоретический материал параграфа подтверждается практическими примерами, каждый пример сопровождается лингвокультурологическим комментарием и объяснением того, какими приемами достигается комическое воздействие на аудиторию.

**Вторая глава «Характеристика комических жанров «сяншэн», «куайбань», «анекдот»** состоит из трех параграфов, в которых отдельно рассмотрены жанрообразующие признаки трех комических жанров по следующим позициям: определение, история становления, классификация, языковые особенности.

Автор указывает на национально-специфические особенности китайского юмора, связанные с типологическими особенностями китайского языка (омонимия, незначительное количество грамматических показателей). Типичными для всех трех жанров является иероглифический юмор, юмор чисел, игра тонами, обыгрывание диалектных различий, фразеологический юмор.

Параграф 1.4 и вторая глава диссертации представляет собой несомненную практическую ценность и составляет научную новизну исследования. Л.В. Косинова очень подробно на достаточном практическом материале проводит детальный анализ жанров «сяншэн», «куайбань» и «анекдот», выявляя их жанрообразующие признаки и языковые особенности.

В заключении формулируются результаты проведенного исследования, дается оценка перспектив изучения.

Следует отметить большую эрудицию автора в области теории комического, теории дискурса и жанроведения, лингвокультурологии. Автор хорошо знаком как с классическими, так и современными работами отечественных и зарубежных ученых по соответствующей проблематике. В тексте самой диссертационной работы указанные в библиографическом списке источники нашли свое освещение, а важнейшие из них подвергнуты подробному анализу.

Представленный в приложениях материал подтверждает глубокую проработанность автором диссертации темы исследования.

Положительно оценивая рецензируемую диссертацию, тем не менее, считаем необходимым высказать некоторые замечания

1. На стр. 78 несколько фамилий и имен китайских исследователей записаны на русском языке без учета таблицы соответствия pinyin и русской транскрипции китайских слогов. Так, китайский слог Shen соответствует русской записи Шэнь при передаче фамилии китайского ученого Шэнь Чуньхэ (в тексте диссертации записано Шень), китайский слог Zhen соответствует русской записи Чжэнь при передаче имени китайского ученого Ян Чжэньхуа (в тексте диссертации записано Чжень).
2. На стр. 102 в переводе на русский язык текста одного «куайбань» автор дает следующий перевод «...люди изголодались до состояния скелетов». Л.В. Косиновой дан буквальный перевод китайского оригинала. На наш взгляд, автору стоило представить более удачный вариант перевода, который в большей степени отвечал языковым нормам русского языка.

3. На стр. 117 и стр. 119 наблюдаем необоснованный повтор цитаты Г.Г. Слышкина об анекдоте.

Несмотря на указанные замечания и недочеты, можно утверждать, что автор диссертационной работы достиг поставленной цели. Данная работа заметно расширяет и углубляет теоретические знания о специфических особенностях китайского комического дискурса на примере жанров «сяншэн», «куайбань» и «анекдот», дает заметный толчок для новых исследований в рамках комического дискурса, лингвокультурологии и других направлений лингвистики.

Следует отметить, что автором проведена серьезная переводческая работа (108 источников на китайском языке).

Рецензируемый автореферат соответствует тексту диссертации, написан корректным научным языком, достаточно хорошо технически оформлен и соответствует требованиям ВАК, предъявляемым к авторефератам кандидатских диссертаций.

Большой список публикаций по теме исследования свидетельствует об активной научной деятельности диссертанта.

На наш взгляд, работа может быть издана в виде монографии, она будет интересна не только ученым-лингвистам, но и широкому кругу читателей.

Диссертация Л.В. Косиновой производит впечатление новаторского и кропотливого научного труда, актуальность которого несомненна. По своей научной новизне, теоретическому значению и практической ценности диссертационное исследование Ларисы Валерьевны Косиновой отвечает требованиям, сформулированным в пп. 9-11 "Положения о присуждении ученых степеней" Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а его автор достоин присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - теория языка.

Отзыв на диссертационную работу Л.В. Косиновой, подготовленный кандидатом филологических наук, заведующей кафедрой китайского языка

Шмаровой Жанной Владимировной, рассмотрен на заседании кафедры китайского языка факультета филологии и массовых коммуникаций ЗабГУ 29 мая 2017 г. (протокол № 9) и утвержден в качестве официального отзыва ведущей организации.

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры китайского языка,  
заведующая кафедрой китайского языка  
факультета филологии и массовых коммуникаций  
ФГБОУ ВО «ЗабГУ»

*Шмарова*

Ж.В. Шмарова

(672039 г. Чита, ул. Александрo-Заводская, д. 30 ФГБОУ ВО «ЗабГУ»), служ.  
тел. 7(3022)41-64-44, электронная почта: shmarova73@mail.ru)

01 июня 2017 г.

